

KINH ĐẠI THỪA DU GIÀ KIM CƯƠNG TÍNH HẢI
MẠN THÙ THẤT LỢI THIÊN TÝ THIÊN BÁT ĐẠI GIÁO VƯƠNG
QUYỀN THỨ SÁU

Hán dịch: Chùa Đại Hưng Thiên Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí BÁT
KHÔNG (Amogha-vajra) phụng chiếu dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH

_Bây giờ, Đức Thích Ca Như Lai đang giúp cho Đại Chúng, tất cả Đại Bồ Tát Ma
Ha Tát Đóa... theo thứ tự liền nói **Như Lai Kim Cương Thánh Tính Bình Đẳng
Quán Môn**

*)**Thứ ba:** Thế nào là thứ tự được nhập vào **Bình Đẳng Môn**?

_Thứ nhất là: Nhập vào chữ **Bã** (𑖀:PA) quán nghĩa: “**Vốn chân thật không có
nhiệm dính, lia dơ bẩn**”. Đức **Bảo Sinh Như Lai** (Ratna-sambhava-tathāgata) nói
Pháp Giới Chân Như Bình Đẳng Môn, y theo trong Môn này có **2 phẩm**.

1 Nói **Phẩm thứ 5** “**Bí Mật Quy Chỉ Quán Chiếu Pháp Tính Quyết Trạch
Tâm Địa**”. Dùng Giáo Pháp của **1 phẩm** bên trên, ở Giáo Pháp này, phẩm **Quán
Chiếu Quyết Trạch Tâm Địa** hợp với Pháp **kín đáo trao truyền Tâm Địa** bên trong
Đạo Trường, chẳng nên ở Kinh này hiển nói, hợp tại **Biệt Thuyết Mật Thụ Quán
Môn** trong **Phẩm “Du Già Thánh Tính”**

2 Sau đó, hiển có **Phẩm thứ 6** “**Nhất Thiết Bồ Tát Tu Học Như Lai Tam Ma
Địa Thánh Tính Tiềm Thông Gia Bị**”. Đức Như Lai theo thứ tự nên cần phải nói
Phẩm “Tiềm Thông Gia Bị”

Khi ấy, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai tại **Đạo Trường Đại Hội** thời tất cả Đại
Chúng, nhóm chư Thiên, Bồ Tát Ma Ha Tát, nhóm chúng của 4 Bộ, nhóm chư Thiên
của Đại Phạm, nhóm 8 Bộ Long Thần, nhóm kẻ trai lành, người nữ thiện thấy Đức
Như Lai nhập vào **Chân Như Thật Tế Thanh Tịnh Pháp Giới Tam Ma Địa**, phóng
ánh sáng màu vàng ròng của **Thánh Tính Tam Muội** chiếu chi thiết, thân phận, tướng
tốt, thân tâm thuộc **Pháp Giới Tính Thể** của Phổ Hiền Bồ Tát, trong mỗi một lỗ chân
lông đều có chẳng thể nghĩ bàn, chẳng thể nói chẳng thể nói **Phật Sát Hải Tạng**. Mỗi
một **Hải Tạng** có chư Phật nhiều như số bụi nhỏ hện ra ở đời, có chúng Đại Bồ Tát
cùng nhau vây quanh. Chư Phật Thế Tôn dạy Đạo cho **Thương Sinh** (trăm họ) với tất
cả các hàng Đại Bồ Tát Ma Ha Tát

Lại thấy Đức Như Lai nhập vào Pháp Thân thanh tịnh của **Vô Y Chỉ Tỳ Lô Giá
Na** ngang bằng như hư không, dùng Thân Trí Tuệ hiện vô lượng Thân. Phổ Hiền từ vô
luông Trí Thân của Như Lai hiện ra, đi đến khắp **Tịnh Thổ** ở 10 phương thừa sự chư
Phật, nhập vào Pháp Giới của chư Phật, xuất ra vô lượng vô biên chẳng thể nghĩ bàn
Tự Tại Thần Thông Pháp Tính Trí Thân, trụ ở vô lượng **Nhất Thiết Trí Môn** dùng
ánh sáng của Trí khéo hiểu các Pháp, ở trong Pháp được **không có chỗ sợ** (vô sở úy).
Tùy theo nơi hiển nói tận cùng bờ mé vị lai, Biện Tài vô tận dùng Đại Trí Tuệ mở Môn
Tổng Trì, con mắt Tuệ trong suốt, con mắt Pháp không có bờ mé, vào Pháp Giới thâm
sâu, đạt cảnh của Trí Tuệ không có chướng ngại, cũng không có bờ mé, rớt ráo vắng
lặng yên tĩnh giống như hư không

Thế Giới của chư Phật Bồ Tát như vậy với các Đại Bồ Tát Ma Ha Tát của cung
Trời **Đâu Suất** (Tuṣita) cũng nhìn thấy tướng Thần Thông tự tại hóa hiện của Phổ
Hiền Bồ Tát; cũng nhìn thấy **Thần Biến Thần Thông** của tất cả Như Lai với các Bồ

Tát trong Tịnh Thổ của tất cả Phật kia. Như chư Phật Bồ Tát này đều cùng với **Tỳ Lô Giá Na Như Lai** ở thời xa xưa đồng gieo trồng căn lành, tu **Bồ Tát Đạo**, hành **Phổ Hiền Hạnh Nguyện**, đều đã tỏ ngộ, nhập vào **Giải Thoát tự tại thâm sâu** của chư Phật, được thân của **Pháp Tính** không có sai khác, ngang bằng với nhập vào **Tịnh Thổ Thánh Tính Hải Tạng** của tất cả chư Phật mà y theo chỗ trụ, đều là **Thánh Lực tự tại**, **Thánh Tính Pháp Giới**, **Thần Lực vô biên**, **Công Đức vô lượng** chẳng thể nghĩ bàn của Như Lai

Lúc đó, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai ở trong Đại Hội bảo các Bồ Tát Ma Ha Tát, nhóm chúng của 4 Bộ với các Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni, kẻ trai lành, người nữ thiện kèm với tất cả chúng sinh: “Thế nên, nếu có Bồ Tát tu nơi **Thân Mật (Kāya-guhya)** siêng năng thực hành quán chiếu: xưa kia, Phổ Hiền phát **Hạnh Nguyện** rộng lớn nhập vào **Thể Tính 3 mật** của chúng sinh, tu chứng **Kim Cương Tam Mật Môn Tam Thập Chi Tam Ma Địa Quán**, ở trong **Quán** của mỗi một **Chi**, nhập vào tại **Tự Tính Căn Bản** của chúng sinh, Tâm Tính của Pháp Giới, Lý Trí của Chân Như... phần tấn mau chóng gia bị an trụ, chứng ngộ **Kim Cương Tam Ma Địa (Vajra-samādhi)**. Lúc đó, **Bản Nguyện Thánh Tính Kim Cương Lực Trí** của Phổ Hiền Bồ Tát khiến cho tất cả chúng sinh chứng đắc **Bồ Đề Giải Thoát Môn**”

_Bấy giờ, Đức Thích Ca Mâu Ni Thế Tôn bảo Phổ Hiền Bồ Tát: “Ông thường ở trong **Kim Cương Thánh Tính Pháp Giới Chư Phật Pháp Thân Bất Tư Nghị Thâm Thâm Bí Mật Tam Ma Địa Phương Tiện Pháp Hải** đồng với **Thánh Tính Công Đức Bồ Đề Hải Tạng Chân Như Pháp Giới** của tất cả Như Lai. Vì thế, chúng sinh hữu tình tu hành gia trì, mau đạt **Tam Mật Giải Thoát Pháp Thân**, chứng **Thân Ấn Tam Muội Bí Mật Tam Ma Địa**.... đều có bao nhiêu loại **Môn**?”

Phổ Hiền Bồ Tát nói: “Vốn là nương theo **Thánh Chỉ** dạy bảo của Đức Phật, tu trì **Tam Thập Bí Mật Quán Môn**”

Đức Thế Tôn bảo Phổ Hiền: “Như vậy! Đúng như vậy!”

_Khi ấy, Đức Thích Ca Như Lai tự nói: “có **Tam Thập Bí Mật Quán Môn**. Hãy tạm thuận theo **Thân Mật Thập Chi Quán Môn** thứ nhất”

Đức Như Lai mỗi mỗi phân tích khiến tu **Quán (Vicāra)** này. Tức Phổ Hiền Bồ Tát cùng với 10 Đại Sĩ Bồ Tát một lần nữa đều cúi lại Đức Như Lai rồi nói: “Vì sao có **10 loại Kim Cương Thánh Tính Bí Khế Thân Mật Thập Chi Bồ Đề Quán** tu chứng **Thánh Tính Tam Ma Địa Môn**?”

Đức Phật nói với **Ma Ha Phổ Hiền** nên cùng với 10 Đại Sĩ Bồ Tát làm nơi Thượng Thủ, đồng nguyện tu chứng **Thánh Lực** gia bị, nhập vào trong **Tâm Tính Thân** của tất cả chúng sinh, cùng với các Bồ Tát nên làm Thượng Thủ tiếp dẫn hữu tình tỏ ngộ, nhập vào **Bồ Đề**.

“Thế nào gọi là **10 loại Thân Mật Khế Ấn Bồ Đề Tam Ma Địa Quán Giải Thoát Môn**?”

.)*Tên gọi thứ nhất* là **Phổ Cát Tường Uy Lực Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Trí Đại Tịch Thanh Tịnh** của Tỳ Lô Giá Na, từ **Trí thanh tịnh** xuất ra, lại nhập vào **Tự Tính Tam Mật Thức Trí** của chúng sinh Tâm Địa của hữu tình đồng với tất cả Pháp Giới Thánh Tính của Như Lai, Bồ Đề của chư Phật... **điều phục Chúng Sinh Tâm Thánh Tính Gia Trì Thân Ấn** khiến mau chứng được **Cứu Cánh Xuất Ly Sinh Tử Khổ Hải Trí Thân Giải Thoát Môn**

.)*Tên gọi thứ hai* là: **Thù Thắng Đạo Trường Kế Vương Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Thánh Lực** của Phật, mỗi một cảnh giới đều thấy **Như Lai Tính Hải Tịnh Thổ Tam Muội** của chư Phật, đi đến khắp chỗ **Thắng Cảnh** mà tất cả Như Lai đã

thăm hỏi thọ nhận đệ tu tập Công Đức của **Đại Thừa Tam Ma Địa Bí Mật**, Pháp Giới gia trì nhập vào **Thân Mật Tam Ma Địa Ấn** (Kāya-guhya-samādhi-mudra), thành tựu Pháp Thân không có biến đổi, cho nên được **Giải Thoát Môn** (Vimokṣa-mukhāṇi)

)*Tên gọi thứ ba* là: **Đại Tinh Tiến Kim Cương Tề Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tri Nhất Thiết Như Lai Cứu Cánh Tịch Diệt Tam Muội**, khiến nhập vào **Chúng Sinh Tính Thân Mật Bồ Đề**, được an lập địa vị **Nhất Thiết Bồ Tát Địa Gia Trì Thân Ấn** nhập vào **Tam Mật Môn Kim Cương Tam Ma Địa**, phổ biến vạn Hạnh, các Đại Nguyện, chứng **Pháp Hải Như Tính Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ tư* là: **Thanh Liên Hoa Nhân Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Nhất Thiết Phật Tâm Thành Chính Đăng Giác Tam Muội**, ở trong Tam Muội hiện khắp **Vi Trần Số Pháp Giới Như Lai Vô Lượng Diệu Pháp Gia Trì Thân Ấn**, hóa hiện Pháp Thân nhập vào **Chúng Sinh Tính Thành Bồ Đề Chủng Vô Chướng Ngại Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ năm* là: **Bồ Đề Trường Bồ Tát Ma Ha Tát** chứng nhập vào ánh sáng thanh tịnh sáng tỏ như mặt trăng, hiện khắp tất cả Pháp Giới. Dùng âm thanh không có ngăn ngại mở diễn, tỏ ngộ, nhập vào **Chúng Sinh Trí Tính Đắc Nhập Tam Muội**, diễn nói giải thích nghĩa bí mật nhỏ nhiệm, gia trì **Thân Ấn** đạt, khiến biết khắp Thánh Tính của Pháp Giới, chứng thấy tất cả cõi nước của chư Phật, đều hiện **Thanh Tịnh Bất Khả Tư Nghị Vô Sai Biệt Trí Tự Tại Vô Chướng Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ sáu* là: **Vô Cấu Tạng Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Chư Phật Trí Quang Minh Như Lai Cảnh Giới Bất Động Bất Chuyển Chân Như Trí Tính Tam Muội**, nhập vào trong tất cả cõi nước nhiều như số bụi nhỏ của chư Phật, đều thấy vô biên các Đại Bồ Tát, hết thấy hay gia trì nhập vào **Thân Ấn**, đạt **Chúng Sinh Thể Tính Tấn Tốc Tật Chứng Thành Tự Bồ Đề Thần Thông Tự Tại Cảnh Giới Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ bảy* là: **Hiện Nhất Thiết Như Lai Thần Biến Ma Ni Tràng Vọng Thù Phước Kế Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Pháp Giới Nhất Tướng Vô Sai Biệt Tuệ Quang Minh Tam Muội**, một niệm Thánh Trí gia trì Thân Ấn... hiện quá khứ, vị lai thấy việc thiện ác nhiều như số bụi nhỏ tại số kiếp thành hoại trong 3 đời thấy đều **Bình Đẳng Chân Như Thanh Tịnh Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ tám* là: **Tịch Tĩnh Quang Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Như Lai Kim Cương Tuệ Chủng Chúng Gia Trợ Chúng Sinh Tiên Phần Bồ Đề Thánh Đạo Tam Muội**, nhập vào gia trì **Thân Ấn**, khiến nhập vào biên Tính **Tự Tính** của các căn của tất cả Bồ Tát, đều nhập vào **Tự Trí Tam Muội Cảnh Giới Thần Lực Bất Khả Thuyết Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ chín* là: **Thánh Trí Tốc Tật Tự Tại Vương Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Vô Tận Pháp Giới Hư Không Giới Đại Thần Thông Pháp Thân Vô Tướng Tam Muội**, hay dùng gia trì **Thân Ấn**, khiến Thánh Lực hóa hiện mọi loại **Trí Thân** (Jñāna-kāya) ứng hiện vô lượng **Thánh Trí** nhập vào Tính của tất cả chúng sinh, tràn khắp cả tất cả cõi nước của như Phật, hiện **Chư Phật Như Lai Vô Biên Pháp Giới Tính Hải Thánh Trí Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ mười* là: **Pháp Hải Lô Âm Vương Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** (Samādhi) khiến được các Địa của tất cả Bồ Tát, thành Chính Giác Lực, nhập vào **Phật Giải Thoát Tam Muội** (Buddha-vimokṣa-samādhi), hiện bày tất cả Bồ Tát tu hành Pháp Môn của Phổ Hiền, hành trì Nguyện Lực, theo thứ tự tu hành **Bản Nguyện Bí Mật Tam Ma Địa Quán**, gia trì **Thân Ấn**, nhập vào **Nhất Thiết Bồ Tát Tính Trí Bồ Đề Tam Ma Địa** Nguyện lực phương tiện của Thánh Hạnh rộng lớn, khiến tất cả chúng sinh mau chứng **Vô Thượng Bồ Đề Giải Thoát Môn**

Lúc đó, Phổ Hiền Bồ Tát ở trước mặt Đức Như Lai rộng pháp **Đại Nguyện** xong, nhập vào ở **Tam Muội** cùng với 10 Đại Sĩ Bồ Tát làm nơi Thượng Thủ, thể sẽ hành trì Đại Nguyện an lập Bồ Đề, đồng ngay trong **Nhất Thiết Chúng Sinh Thân Lượng Phật Tính** cùng với biển Tính Chân Như đồng làm **một Thể**, gia trì tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát nhập vào **Thân Ấn**, tăng tiến Bồ Đề

Thế nên, Phổ Hiền Bồ Tát ứng thời, đối trước Đức Như Lai liền nhập vào **Kim Cương Pháp Giới Tính Tam Muội Hải**, tự ở trong **Pháp Tính Thân Lượng Hải** hiện Thế Giới **phật Tính** nhiều như số bụi nhỏ, các Đại Bồ Tát với chúng sinh nhiều như số bụi nhỏ rồi dạy bảo **Đạo**. Lại hiện Đức Như Lai ngồi trên tòa Sư Tử dưới cây Bồ Đề, lượng ngang bằng hư không, vòng khắp Pháp Giới, biển Pháp Kim Cương, hoa sen báu lớn bên trong biển Tính Như Như đang hiện tướng này, hết thảy ở ngay trong thân của Phổ Hiền Bồ Tát, trong **Pháp Tính Thánh Đức Tuệ Trí** không có chướng ngại, Thánh Lực thù thắng, Thần Thông tự tại

Bấy giờ, Đức Như Lai khen ngợi Phổ Hiền Đại Sĩ Bồ Tát: “Lành thay! Lành thay! Hay hiện bày cảnh giới, sức chẳng thể nghĩ bàn, vi diệu thâm sâu của chư Phật, phát Hạnh Nguyện rộng lớn vô tận, **Chư Phật Công Đức Tính Hải Tam Ma Địa**. Vì Đại Nguyện của Như Lai cho nên chẳng thể nghĩ bàn, không có so lường được, biển **Kim Cương Thánh Tính** thâm sâu chẳng thể nói chẳng thể nói”

Khi ấy, Đức Như Lai bảo **Tịnh Đức Diệu Quang Bồ Tát Ma Ha Tát**: “Ông nên đến khắp **Pháp Giới Tính Hải Bồ Đề Thánh Đức Đạo Trường** của chư Phật, cầu xin trao truyền Giáo Pháp **Bí Mật Pháp Môn Khẩu Mật Tam Ma Địa** của tất cả Như Lai”

Tịnh Đức Diệu Quang liền cùng với 10 Đại Sĩ Bồ Tát Ma Ha Tát làm nơi Thượng Thủ, phát Nguyện rộng lớn, hành **Phổ Hiền Hạnh** (Samanta-bhadra-caryā) được nhập vào trong **Chúng Tính Thân Tâm Tính** của tất cả chúng sinh, Thánh Lực gia trì **Khẩu Mật** (Vāg-guhya) chứng nơi **Tâm Địa** (Citta-bhūmi), **Tuệ biện vô ngại, Đại Trí biện tài, Khẩu Mật Chân Ngôn Ấn**. Nhập vào **Thập Chi Tam Ma Địa Quán** có bao nhiêu loại Môn?

Tịnh Đức Diệu Quang Đại Sĩ Bồ Tát Ma Ha Tát liền vì 10 Đại Sĩ Bồ Tát cúi lạy Đức Như Lai rồi nói: “Có tất cả mười phương chư Phật đồng thanh cùng nhau nói **Khẩu Mật Chân Ngôn Ấn Khế Tam Ma Địa Quán** gia trì tu hành có **10 loại Giải Thoát Môn**

Thế nào là **10 loại Giải Thoát Môn** được chứng nhập vào Thể Tính của chúng sinh, mau được Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề? Nhóm nào là mười?

)*Tên gọi thứ nhất* là: **Quảng Diễn Tam Thế Nhất Thiết Danh Tự Âm Kế Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Lực** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, nhập vào trong Tính thanh tịnh của tất cả chúng sinh, chứng **Phổ Đức Tối Thắng Đẳng Quang Diệm Chiếu Tam Ma Địa**, được nhập vào trong **một niệm** hiện **Vô Tận Pháp Giới Kim Cương Tuệ Chiếu Phổ Thắng Phật Tính Hải Tam Ma Địa**, mau được thành **Đẳng Chính Giác Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ hai* là: **Thuyết Nhất Thiết Chúng Sinh Bồ Đề Âm Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Trí** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, nhập vào **Vi Trần Số Tổng Trì Thủ Thắng Tam Muội**, được chứng **Giáo Hóa A Tăng Kỳ Kiếp Vi Trần Số Chúng Sinh Thành Thực Bất Tư Nghị Tam Ma Địa Quán**, **Thậm Thâm Bí Mật Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ ba* là: **Kim Cương Trí Uy Lực Vương Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Tuệ** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, nhập vào **Phổ Quang Sư**

Tử Vương Phần Tấn Kim Cương Tràng Tam Muội, chứng được **Kim Cương Thánh Tính** gia trì, khiến tu tập **Thắng Phước** của **Bồ Tát**, trang nghiêm **Tịnh Thổ** của chư Phật, sinh ra tất cả cõi nước của chư Phật nhiều như số bụi nhỏ, xuất ra **Cãng Già Sa Chư Phật Như Lai Thành Tựu Chúng Sinh Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ tư* là: **Nhất Thiết Nguyên Hải Âm Bảo Vương Kế Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Tính** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Phổ Diệu Bảo Diệm Diệu Quang Tam Muội**, được **Quán Sát Chư Phật Thần Thông Tự Tại Vô Ngại Cảnh Giới Thanh Tịnh Pháp Tính Chính Kiến Chính Trí Vô Mê Hoặc Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ năm* là: **Trí Tuệ Tràng Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Đức** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Phổ Thắng Công Đức Hải Tràng Tam Muội**, được nhập vào trong **Nhất Thiết Vi Trần Phật Sát Liên Hoa Hải Tạng Bồ Tát Chúng Hội Pháp Giới Đạo Trường**, hiện bày **Thần Lực** chẳng thể nghĩ bàn, **Thánh Tính** thanh tịnh, nhập vào **Tâm** của tất cả chúng sinh, khiến chứng nhập vào **Tịnh Thổ Pháp Tính** của **Như Lai**, được **Chư Phật Tuệ Hải Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ sáu* là: **Phật Chúng Trí Tối Thắng Thượng Hạnh Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Đạo** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Phổ Trí Quang Tam Ma Địa Quang Minh Chiếu Như Lai Phật Tính Thánh Trí Thân Tam Muội**, nhập vào đất **Tâm Thánh Tính** của tất cả các **Đại Bồ Tát Ma Ha Tát**, chứng được **Thần Lực** tự tại, tùy đi theo **Đức Như Lai** quán chiếu nghĩa **Pháp** thâm sâu, nhập vào **Quảng Đại Pháp Giới Tạng Chân Như Thật Tính Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ bảy* là: **Biến Nhất Thiết Pháp Giới Âm Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Hạnh** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Phổ Kiến Thanh Tịnh Vô Tận Phước Uy Đức Quang Tam Muội**, được nhập vào sức tự tại của tất cả **Thế Gian Xuất Thế Gian** sinh ra gia trì tất cả các **Đại Bồ Tát Ma Ha Tát**, thành tựu **Phổ Hiền Đại Nguyên Vô Biên Hạnh Môn Pháp Giới Hư Không Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ tám* là: **Phạm Âm Hải Lượng Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Thông** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Phổ Môn Tối Thắng Tam Muội**, ở một **Tính bình đẳng** của 2 loại nghĩa **Hữu Tướng, Vô Tướng**. Ở trong **Pháp Giới** gia bị tất cả **Bồ Tát**, chứng được **Nhất Thiết Chư Phật Như Lai Thần Cảnh Thông Tự Tính Niết Bàn Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ chín* là: **Thuyết Pháp Vô Tận Biện Tài Vô Ngại Trí Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Cảnh Thần Lực** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Phổ Môn Tự Luân Vô Ngại Trí Dụng Tam Muội**, gia bị tất cả **Bồ Tát Ma Ha Tát**, được nhập vào tất cả **Pháp Môn, Bí Tang** của **Như Lai** chẳng thể nói... nhập vào **Thức Tính Vô Ngại Tuệ** của tất cả chúng sinh, đều được **Ngụ Giải Biện Tài Vô Hữu Cùng Tận Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ mười* là: **Chuyển Pháp Luân Âm Kế Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa Thánh Trí Ngôn Âm** gia trì **Khẩu Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Kim Cương Đỉnh Tam Muội**, gia bị tất cả **Bồ Tát Ma Ha Tát**, được nhập vào **Tùy Thuận Bồ Đề Bát Thánh Đạo**. Các **Bồ Tát** này bởi vì hành **Chính Kiến Thánh Đạo** xa lìa tất cả các **Tà Kiến** cho nên khởi **Chính Tư Duy** buông xả phân biệt hư vọng, **Tâm** thường tùy thuận tất cả **Chính Trí** cho nên thường hành **Chính Ngữ**, lìa 4 lỗi lầm của lời nói, thuận theo lời của bậc **Thánh** cho nên thường tu **Chính Nghiệp** giáo hóa chúng sinh khiến chịu điều phục cho nên an trụ **Chính Mệnh**, **Đầu Đà** biết đủ, **Thánh Hạnh** uy nghi xem xét chính đúng rồi tùy thuận **Bồ Đề Đạo** hành **Tứ Trí Thánh Chúng** (*mầm giống Thánh Hiền của 4 Trí*), nhập vào **Tri Kiến** của Phật, đồng với **Tâm** của **Như Lai**

Phật. Mười ác của Thế Gian, tất cả lỗi lầm thày đều xa lìa hẳn cho nên khởi Tâm chúng sinh khiến **Chính Tinh Tiến** siêng tu **Khổ Hạnh** của tất cả Bồ Tát, nhập vào 10 Lực của Phật không có ngăn ngại cho nên Tâm thường **Chính Niệm** đều hay nhớ giữ tất cả **Chính Ngữ**, ngôn âm của Thánh Trí. Trừ diệt **Tà Hạnh** của Thế Gian, **Tà Mệnh** của Thế Gian, Tâm tán động cho nên Tâm thường **Chính Định** được **3 loại Ý Sinh Thân**, khéo nhập vào **Chư Phật Bồ Tát Bất Tư Nghị Giải Thoát Môn**”

Lúc đó, **Tịnh Đức Diệu Quang Bồ Tát Ma Ha Tát Đại Sĩ** cúi đầu làm lễ, hướng về trước mặt Đức Như Lai, nhập vào **Tam Muội** (Samādhi), liền nhập vào khắp biển Pháp Giới **Bình Đẳng Tính** của tất cả chư Phật, đồng với **Hư Không Thánh Tính** của Như Lai, khắp hay bao bọc dung chứa Pháp Giới ở 10 phương nhiều như số bụi nhỏ, Chư Phật 3 đời, tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát đồng nhập vào Tam Muội, nhập vào Thể Tính của chúng sinh, gia trì **Tuệ Lực** đều khiến cho giải thoát

Bấy giờ, các Như Lai ở 10 phương cùng nhau khen **Tịnh Đức Diệu Quang Đại Sĩ Bồ Tát**: “Lành thay! Lành thay! Hay khéo gia bị Thánh Lực, Thánh Tính nhập vào Trí Tính thanh tịnh trong thân tâm của tất cả chúng sinh, tiến **Phân Bồ Đề**, mau thành **Phật Quả**”

Khi ấy, Đức Thế Tôn bảo **Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ Bồ Tát Ma Ha Tát**: “Ông nên vì 10 Đại Sĩ Bồ Tát Ma Ha Tát làm nơi Thượng Thủ, đồng khiến vận độ tất cả chúng sinh, nhập vào biển Pháp Giới **Thể Tính** của Tỳ Lô Giá Na Như Lai”. Đức Như Lai ở trong biển **Pháp Giới Tính** hiện Thế Giới **Bách Bảo Liên Hoa Đài Tạng**, trên tòa của Đài ấy có ngàn cánh sen vòng khắp... một cánh là một Thế Giới làm thành một ngàn Thế Giới, Ta hóa làm một ngàn **Thích Ca** ở ngàn Thế Giới, lại đặt vào Thế Giới của một cánh sen, lại có trăm ức núi Tu Di, trăm ức mặt trời mặt trăng, trăm ức 4 Thiên Hạ, trăm ức Nam Diêm Phù Đề, trăm ức **Bồ Tát Thích Ca Tọa Phật** ngồi tại hoa sen báu trên tòa báu trong Thế Giới **Liên Hoa Tạng** (Padma-garbha)

Bấy giờ, Đức Thích Ca Như Lai cùng chung với **Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ**, 10 Đại Sĩ Bồ Tát đồng cùng chung nhập vào **Tỳ Lô Giá Na Liên Hoa Hải Tạng Pháp Giới Thể Tính Tam Muội**. Lại khiến cho vi trần số vi trần số a tăng kỳ căng già sa chúng sinh trong ngàn trăm ức Thế Giới đạt chứng **Chân Như Pháp Tính Tam Ma Địa** trong biển **Phật Tính**. Đức Như Lai khiến Thánh Lực gia bị, tăng ích tất cả chúng sinh: Tự Thể căn bản, Thánh Tính, Thánh Tuệ... dùng nhập vào Tam Ma Địa, **Bát Nhã Thánh Tuệ** gia trì, mau chóng chứng đắc Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề

Khi ấy, tất cả Đại Chúng cùng với 10 Đại Sĩ, Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ Bồ Tát Ma Ha Tát đồng cùng nhau cúi lạy Đức Thế Tôn Như Lai. Nhóm Bồ Tát của **Hải Nguyệt Quang** nói rằng: “Nhập vào **Phật Tam Ma Địa Thể Tính Tam Muội** thì tất cả chúng sinh được nhập vào **Tam Ma Địa Quán** này chăng?”

Đức Phật bảo Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ: “Này Thiện Nam Tử! Nếu có tất cả chúng sinh hay vớt bỏ thân mệnh, tin Đại Thừa sâu xa, tức ở **Giáo Môn** này nên tin nhận sâu xa, liền được nhập vào Giáo Pháp của **Kim Cương Tam Mật Quán Môn** này”

Tức lúc đó, nhóm 10 Đại Sĩ, Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ Bồ Tát được Thánh Lực ngầm khai mở, tỏ ngộ **Ý Mật**, khiến Thánh Tính, Thánh Lực nhập vào trong **Ý Thức Tịnh Tính** của tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát, mau vượt lên Phật Địa, mau chứng Bồ Đề

Thế nào gọi là nhập vào **Du Già Ý Mật Ấn Khế Thập Chi Phật Tam Ma Địa Quán Giải Thoát Môn**?

)*Tên gọi thứ nhất* là: **Hiện Nhất Thiết Đại Nguyên Phổ Trí Quang Chiêu Như Lai Cảnh Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Ý Mật Ấn Khế**, chứng nhập vào **Tam Ma Địa Quán**, khiến Bồ Tát Ma Ha Tát này rộng tu Phước Đức, Thánh Lực gia trì nhập vào **Đại Viên Kính Trí Minh Nguyệt Tịnh Tính Tam Muội**, chứng được **Xuất Sinh Đại Minh Trí**, nhập vào tất cả **Địa** (Bhūmi) của các **Đại Bồ Tát, Phật** trừ khứ phiên nào, thấy đều tiêu diệt **3 Độc, bệnh lớn...** chứng **Đại Trí Ba La Mật Đa**, hay giáo hóa tất cả chúng sinh, trang nghiêm Tịnh Thổ của tất cả Phật, **Bồ Tát Tịnh Hạnh Thiện Xảo Tuệ Biện Phương Tiện Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ hai* là: **Pháp Vân Âm Hải Quang Vô Cấu Tạng Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** (Samādhi) quán Thánh Đức gia bị mau chóng tăng ích, khéo tiến, khéo liền nhập vào **Ý Mật Ấn Khế**, khiến **Thánh Lực Tính** nhập vào tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát, chứng nhập vào **Thắng Tuệ Vân Âm Hải Quang Thánh Tuệ Pháp Tạng Tam Muội**, được nhập vào trong **Nhất Niệm Thánh Tính**, nhập vào khắp **Nhất Thiết Chúng Sinh Thể Tính Chúng Trí Phương Tiện Bát Nhã Vô Ngại Trí Tính Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ ba* là: **Tu Di Quang Giác Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Lực gia trì **Ý Mật Ấn Khế**, mau nhập vào **Nhất Thiết Tính Tịch Diệt Tam Muội**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng nhập vào ánh sáng của Đại Trí, soi mở Tâm ấy, suy nghĩ quán sát thấy các **Pháp Tính**, được tỏ ngộ rõ tất cả **Ngôn Âm Đà La Ni Môn**, được **Thọ Trì Ý Mật Nhất Thiết Đại Tịch Tĩnh Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ tư* là: **Hư Không Bảo Tạng Vô Ngại Đại Tuệ Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Tính gia trì **Ý Mật Ấn Khế**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng mau chóng, nhập vào **Pháp Giới Thánh Trí Tính Khai Phu Liên Hoa Tam Muội Hải**, được nhập vào tất cả Bồ Tát mau tỏ ngộ, chứng nhập vào các Pháp như Tính của hư không, nhập vào **Như Lai Trí Nhật Tam Muội**, thường soi Tâm ấy, ở tất cả Pháp không có phân biệt, hiểu rõ tất cả Phật Trí thày đều bình đẳng ở trong các Pháp **Tự Tại Thanh Tịnh Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ năm* là: **Ly Nhiễm Trước Giác Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Đạo gia trì **Ý Mật Ấn Khế**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng **Thanh Tịnh Tính Thánh Trí Tâm** liệu lường mau được **Như Lai Ấn Khế Tam Muội**, đạt tỏ ngộ **Quán Đỉnh Pháp Tính Tam Ma Địa**, mau đạt **Tự Thể Chân Như Bản Nguyên Tự Tính Như Như Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ sáu* là: **Vô Ngại Giác Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Tính gia trì **Ý Mật Ấn Khế**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng nhập vào Pháp Môn của **3 Mật**, khiến cho Tâm mau chóng liệu lường ngang bằng Tam Ma Địa, đạt tỏ ngộ, nhập vào **Nhất Thiết Pháp Giới Tính Hải Tam Muội**, nhập vào Diệu Hạnh của **Phổ Hiền**, nói tiếp nhau hiện tiền... Đại Nguyên, thâm Tâm viên mãn thanh tịnh, siêng cầu Phật Đạo, được biến Đại Trí, nhiếp các chúng sinh vận độ thành Phật, hay hành **Đại Từ Đại Bi Đại Nguyên Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ bảy* là: **Phổ Giác Duyệt Ý Thanh Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Đức Thánh Tính gia trì nhập vào **Ý Mật Ấn Khế Tam Ma Địa**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng nhập vào Thánh Trí, mau chóng nhập vào **Vô Sinh Quán Môn**, thành tựu **Phước Đức Tạng Tam Muội**, được nhập vào cảnh giới của tất cả chư Phật, Tuệ không có chướng ngại, khiến tất cả Bồ Tát được chứng khắp cả biển Công Đức của tất cả Phật, hay nhập vào **Thật Tướng** của các Pháp... tăng tiến Thánh Tính, Thánh Trí, Thánh Tuệ... quán chiếu **Chư Phật Pháp Tính Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ tám* là: **Phổ Chiếu Tam Thế Đẳng Giác Trí Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Trí gia trì **Ý Mật Ấn Khế, Thật Tướng Chân Như** của Tâm Tính mau chóng chứng biết Tâm Ý của tất cả chúng sinh, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát với tất cả chúng sinh hữu tình được nhập vào Nguyên thù thắng rộng lớn của **Bồ Đề Tâm Thánh Hạnh**, được **Thần Thông Trí Tam Muội**, chứng nhập vào **Phật Giới**, nhập vào **Bồ Tát Giới**, nhập vào **Tứ Thánh Giới**, nhập vào **Đại Phạm Thiên Vương Giới**, nhập vào **Chư Thiên Đế Thích Giới**, nhập vào **Thiên Long Bát Bộ Giới**, nhập vào **Tứ Bộ Đệ Tử Giới**, nhập vào **Nhất Thiết Chúng Sinh Cứu Loại Hữu Tình Giới**... nhập làm **một Thể**. Như bên trên đã nói tất cả Hữu Tình, Hiền Thánh Pháp Giới, các Bồ Tát... đạt tỏ ngộ, đồng thông với **một Tính** được chứng nhập vào không có chướng ngại, nhập vào **Phật Tâm Trí Tuệ Thần Dụng Tự Tại Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ chín* là: **Quảng Đại Lực Diệu Giác Đại Lượng Thù Thắng Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Hạnh gia trì **Ý Mật Ấn Khế**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng nhập vào **Kim Cương Trí Tính**, mau nhập vào trong **một Tính**. Thánh Ý của thân ấy chứng khắp **Pháp Giới Kim Cương Tuệ Diệt Tam Muội** trống rỗng (Sūnya: không) không có chỗ đặc, nhập vào khắp biển **Nhất Thiết Pháp Giới Tính** của Như Lai, Thân Ý ngang bằng với hư không, không có nương dựa, không có nơi chốn... mau đạt **Cứu Nhiếp Nhất Thiết Chúng Sinh Thể Tính Bản Nguyên Tự Tính Hải Tạng**, khiến mau vượt lên **Phật Địa Thần Thông Thánh Lực Tật Chứng Bồ Đề Giải Thoát Môn**

)*Tên gọi thứ chín* là: **Pháp Giới Quang Minh Phổ Giác Thánh Trí Bồ Tát Ma Ha Tát** nhập vào **Tam Ma Địa** quán Thánh Tuệ Lực gia trì **Ý Mật Ấn Khế**, khiến tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát chứng nhập vào **Thật Tướng** của **Chân Như**, Trí mau chóng chứng Tính của **Nhất Thiết Như Lai Bí Mật Pháp Tạng Tam Muội Hải**, được trong một niệm hay nhớ việc trong vô lượng kiếp, ở trong một niệm đều biết **Căn Lượng, Trí Tuệ** của tất cả các chúng sinh trong 3 đời nhiều như số bụi nhỏ, khiến mau nhập vào tất cả **Đà La Ni Môn**, tất cả **Tam Muội Môn**... diễn nói vô biên **Hải Tạng** thâm sâu mầu nhiệm của chư Phật, bí mật của các Pháp, thường chuyển bánh xe Pháp thanh tịnh chẳng thoái lùi, khiến tất cả Bồ Tát với các chúng sinh đều chứng được, nhập vào **Chư Phật Cảnh Giới Thánh Tính Trí Tuệ Quang Minh Tam Ma Địa**, nhập vào **Pháp Tạng** (Dharma-garbha) thâm sâu của Thánh Tuệ thù thắng, **Bí Mật Tính Hải Tam Muội Giải Thoát Môn**”

Bấy giờ, **Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ Đại Sĩ Bồ Tát Ma Ha Tát** cúi đầu đảnh lễ bàn chân của Đức Như Lai, nương vào Thần Lực của Phật đối trước mặt Đức Thế Tôn, nhập vào **Nhất Thiết Chư Phật Tỳ Lô Giá Na Như Lai Hải Tạng Thân Tính Tam Muội**, được nhập vào khắp cả Thánh Tính bình đẳng của tất cả chư Phật, Hạnh Nguyên của Phổ Hiền... Ở trong Pháp Giới hiện bày **Thần Tướng thuộc Pháp Tính Chân Tế** không có hình trạng của tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát, Tâm đồng với lượng của Pháp Giới, Thể Tính ngang bằng hư không, được đồng với biển Tính **Pháp Thân** của Như Lai, 5 loại mắt hiện chiếu **Nhất Thiết Chư Phật Đại Nguyên Đại Hạnh Vô Tận Pháp Hải Công Đức Giải Thoát Môn**

Khi ấy, Đức Thích Ca Như Lai khen ngợi **Hải Nguyệt Quang Đại Minh Tuệ Bồ Tát Ma Ha Tát**: “Lành thay! Lành thay! Khấp hay hiện bày chứng nhập vào **Chư Phật Thâm Thâm Vi Diệu Bí Mật Pháp Tạng Tính Hải Tam Muội** của Tỳ Lô Giá Na, Thần Thông thù thắng tự tại không có cùng tận, nhập vào Thể Tính của chúng sinh khiến được giải thoát, thù đặc tối thắng chẳng thể nghĩ bàn”

Lúc đó, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai liền bảo Đại Sĩ **Mạn Thù Thất Lợi** rằng: “Thiện Nam Tử! Nếu có Hành Nhân cầu A Nậu Đa La Tam Miêu Tam Bồ Đề của tất cả chư Phật. Thế nên các Bồ Tát Ma Ha Tát với các chúng Thanh Văn, nhóm Đệ Tử của 4 Bộ, kẻ trai lành, người nữ thiện... cần phải nhập vào **Du Già Tam Ma Địa** (Yoga-samādhī) có phương thiện lúc trước, **Tỳ Lô Giá Na Ngũ Trí Ngũ Đỉnh Kim Cương Giới Đạo Trường**, trừ diệt **Ngũ Cái** (Pañca āvaraṇāni gồm có *Tham Dục Cái, Sân Khuể Cái, Hôn Miên Cái hay Thụy Miên Cái, Trạo Cử Ác Tác Cái hay Trạo Hối Cái, Si Cái*), **Thập Triền** (10 loại phiền não ràng cột chúng sinh gồm có: không có xấu hổ, không có hổ thẹn, ganh ghét, keo kiệt, hối hận, ham ngủ, trạo cử, hôn trầm, cấu giận, che dấu tội lỗi) ngăn che **con mắt của Tâm** (tâm nhãn), tội của các ác... Người này liền khiến đi vào **Đạo Trường** đó, hành đạo, quán hạnh, 6 thời lễ sám, tháo mở lưới nghi của Tâm Địa, hành đạo, lễ niệm ngày đêm 6 thời không có ngưng, không có nghỉ, Người ấy nhập vào Quán 7 ngày ăn một lần, được chứng **Đại Trí** của **Mạn Thù, Hạnh Nguyên** của **Phổ Hiền**

Nếu Hành Nhân bị vướng **Ma Chương**, hôn trầm ràng buộc, ở bên trong Đạo Trường tạm thời **mê muội** (*Thần chí chẳng trong sáng*) ngưng dứt Ma Chương ngăn che Tâm thì người ấy tức chẳng thành Đạo Quả Bồ Đề, lại chẳng được vào Đạo Trường này, đợi kỳ riêng sau này thì mới được vào

Đức Thế Tôn ân cần nhắc nhở, nên bảo rằng: “Các nhóm người tu học **Bồ Tát Hạnh** đừng để bị **thiếu sót, lầm lỗi**... không khiến cho mệt mỏi

Hành Nhân hành đạo ấy, ngày đêm 6 thời chẳng nhắm mắt chẳng ngủ, trải qua đủ 21 ngày thì **A Xà Lê** (Acārya) liền giúp cho ngày ngày 3 thời chọn lựa **Tâm Địa**, được thấy **Tâm Tĩnh thanh tịnh** hiện ra trước mặt, liền được trừ khử **Ngũ Cái, Thập Triền, Phiền Não, chương nặng** trong thân tâm, tức hay có thể giúp cho trao truyền Pháp, liền được nhập vào Đại Đạo Trường **Quán Đỉnh Thanh Tịnh Vạn Trà La**, trao cho **Đại Thừa Du Già Tam Mật Môn, Kim Cương Tam Ma Địa Chân Như Pháp Tính Quán**. Sau khi trao truyền Pháp xong, tức chẳng được xa lìa A Xà Lê. Tại sao thế? Người học Đạo ấy ngày ngày tu 3 thời, dần theo thứ tự chọn lựa thì mới được thành tựu **Kim Cương Tam Ma Địa Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề Thánh Đạo**”

Đức Như Lai nói rằng: “Thế nên, các chúng Bồ Tát, Đệ Tử của 4 Bộ, Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni, kẻ trai lành, người nữ thiện... ở đời **Mạt Pháp** (Saddharma-vipralopa), **Phật Giáo** khó gặp cũng khó gặp thẳng... thời này thấy nghe, ắt trước kia đã từng nhiều Kiếp tu học **điều cần tu**. Hành Nhân, một khi được trao truyền xong, sau đó lại chẳng được chuyển lười, xa lìa A Xà Lê, thường nên gần gũi cúng dường”

Đức Như Lai nói với các Bồ Tát rằng: “Chính vì thế cho nên phải biết: **Đạo Trường Giáo Thọ** có 4 loại nghĩa: **Thời Xứ** tương ứng, **Hạnh** tương ứng, **Thuyết Pháp** tương ứng

Người tạo dựng Đạo Trường ấy, đang muốn dựng lập thì cần phải có **5 lớp viện**. Nếu đất đó chật hẹp chẳng thể làm thì dựng **3 lớp** cũng được. An trí **4 cửa** đều có **4 Thiên Thần Vương** tạo làm **giới hạn bảo vệ** (hộ giới)

Trong Đạo Trường ấy, an **Bán Tôn**. 4 góc của Đàn ấy để bình nước hương **Át Già** kèm đê 4 cửa: hương án với đê lư hương... cũng an phương báu, phan, lọng

4 cửa đốt hương, thấp đèn dầu bơ thơm, bên trên để **Đạo Trường Mạn** (*màn che Đạo Trường*) **Thiên Bảo Cái** (*lọng báu của cõi Trời*), làm hoa sen 8 cánh

Bên trong Đạo Trường ấy, trước tiên nên ngày ngày làm thức ăn uống mới, ở bên trong Đạo Trường cúng dường chẳng dứt

Thức ăn cúng dường ấy thì mọi người, nhóm Tăng vào Đạo Trường kèm với **Giáo Chủ A Xà Lê** trao truyền Pháp đều chẳng được lấy ăn. Thức ăn ấy đem cho *người chẳng vào Đạo Trường* ăn thì được”

Bấy giờ, Đức Thích Ca Như Lai bảo Mạn Thù Thất Lợi rằng: “Này Thiện Nam Tử! Pháp bí mật của Như Lai thật khó gặp thẳng, đời Mạt Pháp khó gặp khó nghe

Nếu có Giáo Chủ A Xà Lê chẳng ở ngay bên trong **Đạo Trường thọ nhận Pháp** mà cùng với người, hư vọng nói **Bí Mật, Tam Ma Địa Quán, Bí Giáo Pháp Tạng** của Như Lai thời người này ưa cầu danh lợi, nịnh nọt a dua, hư vọng nói, ắt người nói ấy bị 4 tội nặng... người nghe ấy đời đời bị tội chướng ngại Đạo, rơi vào Địa Ngục, vĩnh viễn chẳng nghe Pháp của **Chính Giáo**. Thế nên, nhóm chúng của 4 Bộ, Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni, kẻ trai lành, người nữ thiện chẳng nên hư vọng nói **Giáo bí mật** của Như Lai.

Nếu có tất cả Bồ Tát, nhóm chúng của 4 Bộ được trao truyền Pháp màu nhiệm bí mật của Như Lai, liền nên thường ứng với 4 thời chẳng thiếu sót: **cúng dường, hành Đạo, niệm tụng, ngồi quán...** thường hành tinh cần đừng khiến cho lười biếng”

Khi ấy, Đức Như Lai nói mọi loại tướng mạo **Huyễn Hoặc** của các **Thiên Ma** gây chướng ngại cho người tu học **Tâm Nhân Thánh Đạo**

Nếu có các Bồ Tát với nhóm chúng của 4 Bộ, Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni, kẻ trai lành, người nữ thiện học Giáo Pháp **Du Già Tam Ma Địa** này. Nhóm người như vậy thường nên hạn chế ăn uống, 7 ngày ăn một lần liền được không có sợ hãi, chẳng bị Thiên Ma, Quỷ Thần được dịp thuận tiện gây hại, **Tàn Na Dạ Ca** (Vināyaka) nhập vào thân tâm của Hành Nhân để gây chướng nạn

Hoặc đối ngay trước mắt của người hiện ra mọi loại tướng mạo, với ban đêm mộng thấy cảnh giới, hiện làm hình Phật; hoặc làm hình tượng của Bồ Tát, chư Thiên, Phạm Thích. Hoặc là hình của Long Thần, Quỷ ác, hình đồng nam đồng nữ; hình của các Thiên nữ, Quỷ Thần nữ. Hoặc người thấy mùi hương lạ trong hư không. Hoặc nghe niệm Đà La Ni. Hoặc nghe âm thanh **niệm Phật, niệm Pháp, khen ngợi**. Hoặc nghe tiếng **xướng ca** xảo diệu. Hoặc nghe tiếng niệm Phật, âm nhạc....

Lúc đó hiển hiện rõ rệt, lại đang diễn nói. Hoặc khiến cho Hành Giả **Si Định** chẳng động. Hoặc giận dữ, hoặc vui mừng, yêu nhiễm **Kiến Thủ** (Dr̥ṣṭiparāmarśa: *Kiến Thủ Kiến tức chấp dính vào cái thật chẳng đúng Lý của nhóm Thân Kiến, Biên Kiến, Tà Kiến*) phân biệt, chấp dính. Hoặc được trong miệng có vị ngon ngọt như Mật, Hoặc ở phòng tối hiện sáng rực như mặt trời. Hoặc hiện ánh sáng trắng, ánh sáng đỏ, các nhóm trùng ác. Hoặc khiến cho người ngủ quá độ, hoặc khiến cho người chẳng ngủ, hoặc khiến cho người thông minh, hoặc khiến cho người ngu dốt vụng về

Như **Biến Dị** này đều là Thiên Ma, Quỷ Thần nhập vào Tâm cùng với Hành Nhân mà gây tạo **cảnh giới, nhân duyên chướng Đạo**. Khiến cho Hành Nhân có tiến có lùi, chẳng thành Đạo Quả. Khi chết thì vào cung Ma khiến làm quyến thuộc”

Thế nên, Đức Như Lai nói rõ ràng, nêu bày **Ma Huyễn** biến chuyển, động niệm chẳng được Chính Định. Cũng lại nhập vào Tâm của Hành Nhân hư vọng làm **Thông Biện**, lừa gạt biết **Túc Mệnh**, khiến cho thấy tất cả tướng huyễn, việc sinh tử của đời trước đời sau, các tướng thiện ác... **Ma** (Mārā) làm huyễn hoặc chẳng có quan hệ với **Chính Trí**, chỉ là Tâm bày biến, đừng chọn lấy Duyên bên ngoài

Hành Nhân tu học đều chẳng được: đối với cảnh giới của mộng với việc hiện trước mắt mà chọn lấy tướng, chấp dính... động chuyển tâm người, hoảng sợ kinh hãi liền bị Thiên Ma, Quỷ Thần gây chướng ngại

Hành Nhân thấy chính đúng, nên thường quán sát kỹ lưỡng Tâm Tính, thấy **Tính** vắng lặng yên tĩnh, Tâm Tính không có vật, là tướng đừng chọn lấy, tức không có cảnh giới vọng tưởng nhân duyên. Thế nên hành Nhân siêng hành tinh tiến, chân thật đừng chuyên lười, lười biếng trễ nãi... tức được mau chứng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề”

_Bấy giờ, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai Ở trong Đại Đạo Trường tại Tinh xá **Kỳ Viên** trong nước **Xá Vệ** bảo các Đại Bồ Tát Ma Ha Tát, tất cả Đại Phạm, các Thiên Vương, Đế Thích, Thiên Chúng, 8 Bộ Long Thần, Quỷ Thần, chúng Dạ Xoa, Đệ Tử của 4 Bộ, Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni, kẻ trai lành, người nữ thiện, nhân chúng...

Khi ấy, Đức Thích Ca Như Lai ở ngay trong Đại Chúng nhập vào **Kim Cương Tịch Trí Vô Tâm Định Tam Ma Địa Tam Muội**. Từ Tam Muội khởi dậy, phóng ánh sáng **Đại Từ Đại Bi Pháp Tính Thân** soi chiếu khắp 3 ngàn Đại Thiên Thế Giới, Đại Phạm, các Thiên Chúng, Bồ Tát Ma Ha Tát, nhóm chúng của 4 Bộ, Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni với các chúng Trời, Rồng, Tu La, Quỷ Thần với tất cả nhóm chúng sinh. Đức Như Lai bảo bày khiến cho chí cầu Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề

Thế nên, Đức Như Lai bảo rằng: “Các Đại Bồ Tát nên tu học Pháp Giáo **Như Lai Đại Thừa Du Già Bí Mật Kim Cương Tam Ma Địa** này. Hành Nhân lại nên đi vào Đạo Trường này tu nhập vào **Nhất Thiết Phật Tâm Kim Cương Đại Trí Bí Mật Pháp Môn Quán**. Như vậy, tất cả tu hành.... Bồ Tát, nhóm chúng của 4 Bộ, nhóm Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni trước tiên nên cầm bình bát đi xin thức ăn, nơi 4 uy nghi rõ ràng tuần tự mà đi theo thứ tự xin thức ăn. Ở nhà Thí Chủ cúng dường thức ăn xong thì quay trở về chỗ cũ, tắm gội sạch sẽ, lại đi vào Đạo Trường, chẳng được trễ nãi mê ngủ, lười biếng chẳng siêng năng, chặt đứt hẳn sự suy bại. Như vậy, Bồ Tát với nhóm chúng của 4 Bộ chẳng y theo Pháp này nhận sự dạy bảo, truyền Giới của vị Thầy tức chẳng được thành Vô Thượng Bồ Đề, Đạo Quả của chư Phật”

Lúc đó, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai ở ngay trong Đại Chúng bảo các Bồ Tát rằng: “Nay Ta nói Pháp Giáo **Như Lai Du Già Kim Cương Bí Mật Thánh Tính Bồ Đề Tam Ma Địa** của chư Phật. Đức Như Lai khởi Trí Đại Bi cứu nhiếp hữu tình khiến cho tất cả Bồ Tát tu tập **Thánh Tính Kim Cương Bồ Đề Pháp Quán**”

_Bấy giờ, tất cả Đại Chúng, các Đại Bồ Tát, mọi người của 4 Bộ, 8 Bộ Trời Rồng... nghe điều Đức Phật đã nói, đều vui mừng hơn hờ, khen ngợi Đức Như Lai diễn Giáo Pháp chẳng thể nghĩ bàn, sinh **Tâm Quý** sâu xa, được điều chưa từng có rồi tin nhận, phụng hành

KINH ĐẠI THỪA DU GIÀ KIM CƯƠNG TÍNH HẢI
MẠN THỪ THẤT LỢI THIÊN TÝ THIÊN BÁT ĐẠI GIÁO VƯƠNG
QUYỂN THỨ SÁU (Hết)